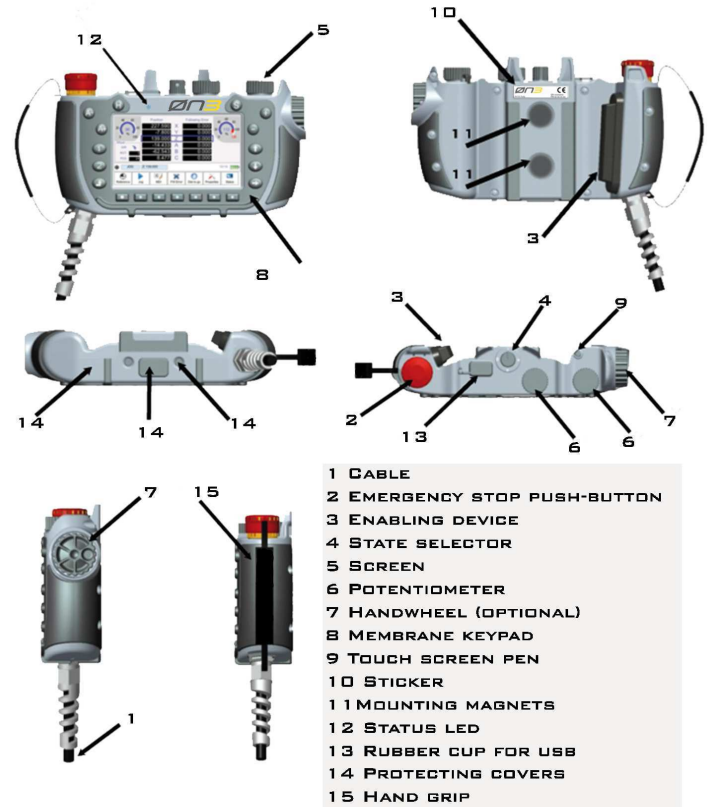


H3 SERIAL/ SERIAL/ SERIEL/ SERIAL/ SERIALE

Dimension/ Größe/ Dimension/ Dimensiones/ Dimensioni



Push-buttons of enabling and emergency/ Taster für Zustimmung und Nottaus/ Bouton poussoir arrêt d'urgence/ Pulsadores de habilitación y emergencia/ Pulsanti di abilitazione ed emergenza



1

MANH3SER V.1.03

2

Connections/ Anschlüsse/ Raccordements/ Conexiones/ Collegamenti

Color cable/ Kabel-Farb/ Câble couleur/ Color por cable/ Colore del cavo	Description/ Beschreibung/ Description/ Descripción/ Descrizione
Brown/ Braun/ Brun/ Marrón/ Marrone	Power Supply 0V dc (GND)
White/ weiß/ Blanc/ Bianco/ Bianco	Power Supply +24V dc
Yellow/ Gelb/ Jaune/ Amarillo/ Giallo	RS422 TX +
Green/ Weiß/ Vert/ Verde/ Verde	RS422 TX -
Pink/ Pink/ Rose/ Rosa/ Rosa	RS422 RX -
Gray/ Grau/ Gris/ Grigio/ Grigio	RS422 RX +
Red/ Rot/ Rouge/ Rojo/ Rosso	Emergency push-button (C1)
Violet/ Violett/ Violet/ Violeta/ Viola	Emergency push-button (C1)
Black/ Schwarz/ Noir/ Negro/ Nero	Emergency push-button (C2)
Gray-pink/ Grau-rosa/ Gris-rose/ Gris-rosa/ Grigio-rosa	Emergency push-button (C2)
Yellow-brown/ Gelb-braun/ Jaune-brun/ Amarillo-marrón/ giallo-marrone	BCD Selector (com)
Yellow-white/ weiß-gelb/ Jaune-blanc/ Amarillo-blanco/ giallo-bianco	BCD Selector (bit 0)
Gray-brown/ grau-braun/ Gris-brun/ gris-marrón/ grigio-marrone	BCD Selector (bit 1)
White-green/ Weiß und Weiß/ Vert et blanc/ Verde y blanco/ Bianco-verde	BCD Selector (bit 2)
Brown-green/ braun-grün/ brun-vert/ marrón-verde/ marrone-verde	BCD Selector (bit 3)
White-pink/ Weiß-pink/ blanc-rose/ blanco-rosa/ bianco-rosa	Enabling Device (C1-NO)
White-gray/ Weiß-grau/ blanc-gris/ blanco-gris/ bianco-grigio	Enabling Device (C1)
Red-blue/ Rot-blau/ Rouge-bleau/ Rojo-azul/ Rosso-blu	Enabling Device (C2-NO)
Blue/ Blau/ Bleu/ Azul/ Blu	Enabling Device (C2)
Shield/ Schirm/ écran/ blindaje/ Schermo	Shield (Ground)

All circuits, including the wiring of the emergency stop button and the enabling switches, must be considered SELV/PELV circuits. All electrical connections must be "extra-low voltage". Alle Stromkreise, eingeschlossen die Verkabelung des Not-Aus Schalters sowie der Zustimmschalter, müssen SELV/PELV Bestimmungen entsprechen. Alle elektronischen Verbindungen müssen Schutzkleinspannung sein. / Toutes les circuits, en comprenant le cablage du bouton stop d'urgence et les interrupteurs relachant, doivent être considérés circuits SELV/PELV. Toutes les connexions électriques doivent être "Voltage extra bas". Todos los circuitos, incluyendo el cableado del pulsador de paro de emergencia y los interruptores de habilitación, han de ser considerados como circuitos SELV / PELV. Todas las conexiones eléctricas han de ser de voltaje extra-bajo. / Tutti i circuiti, incluso i cablaggi del pulsante emergenza ed i pulsanti di abilitazione, devono essere considerati circuiti SELV/PELV. Tutte le connessioni elettriche devono essere a bassissima tensione di sicurezza.

3

Power supply/ Spannungsversorgung/ Alimentatio/ Alimentacion de corriente/ Alimentazione



Extra low voltage power supply / Limited power source. Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle. Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée. Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada. Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.



Don't open the panel rear cover when the power supply is applied. Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen. N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension. No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión. Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.



Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist. Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre. Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo. Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

4

The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive/ Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU/ Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE/ Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE/ I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE.

The products have been designed in compliance with:
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:
Les produits ont été conçus en conformité aux normes:
El producto ha sido diseñado en conformidad con:
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4	EN 55011 Class A
EN 61000-6-2	EN 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6

The installation of these devices into the residential, commercial and light-industrial environments is allowed only in the case that special measures are taken in order to get the conformity to IEC-61000-6.3.

Die Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden ist nur in den Fällen erlaubt, in denen die Messwerte konform der Norm IEC61000-6-3 eingehalten werden.

L'utilisation de ces appareils dans les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère est permis seulement dans le cas où on prend des mesures spéciales pour obtenir la conformité à la norme IEC61000-6-3.

La instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera está permitida solo en el caso de que se hayan tomado medidas especiales para tener conformidad con IEC-61000-6.3.

L'utilizzo di queste apparecchiature in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera è permesso solo nel caso in cui vengano prese le misure speciali per ottenere la conformità alla IEC-61000-6-3.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of One S.r.l., is prohibited.

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das Vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von One S.r.l. vorgenommen werden.

Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de One S.r.l..

Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de One S.r.l.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di One S.r.l.

MANH3SER
V.1.03 20.04.2016

Copyright © 2013-2016 0n3 S.r.l.
0n3 S.r.l. - Verona, Italy (Administrative and Operational headquarters)
www.0n3.eu